



Codice gara AOV/SUA-SF 001/2019		Kode der Ausschreibung AOV/SUA-SF 001/2019
KONZESSION FÜR DIE FÜHRUNG DES SHOPS IN DEN GÄRTEN VON SCHLOSS TRAUTTMANSDORFF		CONCESSIONE PER LA GESTIONE DELLO SHOP NEI GIARDINI DI CASTEL TRAUTTMANSDORFF
Codici CIG: 7810346569		Erkennungskode CIG: 7810346569
Chiarimento n. 1		Klarstellung Nr. 1
Quesito n 1: Buongiorno, il nostro è un Consorzio di cui all'art. 45 c.2 lett. b) del D.Lgs 50/2016. Non essendo in possesso del requisito previsto al punto 3.5 lett. d1) del disciplinare che recita d1) L'offerente deve aver eseguito nel triennio precedente la data di pubblicazione del bando di gara un servizio analogo risultante regolarmente eseguito. Si considerano servizi analoghi tutti i servizi del CPV 55900000-9 (Servizi di vendita al dettaglio). Si chiede se è possibile partecipare alla gara utilizzando tramite l'istituto dell'avvalimento il requisito dal Consorzio indicato quale esecutore del servizio in caso di aggiudicazione.		Frage Nr. 1: Guten Tag, wir sind ein Konsortium gemäß Art. 45, Abs 2, Buchstabe b) des GvD 50/2016. Wir sind nicht im Besitz der Voraussetzung nach Punkt 3.5. Buchst. d1) der Ausschreibungsbedingungen, welche folgendermaßen lauten: d1) Der Bieter muss im Dreijahreszeitraum vor der Veröffentlichung der Vergabebekanntmachung eine gleichartige Dienstleistung ordnungsgemäß ausgeführt haben. Als gleichartige Dienstleistungen gelten alle Dienstleistungen laut CPV 55900000-9 (Einzelhandelsdienste). Ist es möglich an der Ausschreibung teilzunehmen, indem man sich der Nutzung der Kapazitäten Dritter bedient und die fehlende Voraussetzung von einem Mitglied des Konsortiums in Anspruch nimmt und den Ausführenden im Falle der Zuschlagserteilung angibt.
Risposta n. 1: I consorzi di cui all'art. 45 c. 2 lett b e c del Dlgs 50/2016 ai fini della qualificazione possono utilizzare sia i requisiti di qualificazione maturati in proprio, sia quelli		Antwort Nr. 1: Die Konsortien gemäß Art 45, Abs 2, Buchst. b) und c) des GvD 50/2016 können zum Ziel der Qualifikation sowohl die eigenen Voraussetzungen heranziehen, als auch jene der einzelnen Konsortiumsmitglieder, welche



<p>posseduti dalle singole imprese consorziate designate per l'esecuzione delle prestazioni. Per poter utilizzare i requisiti delle consorziate non designate per l'esecuzione del contratto è, invece, necessario il ricorso allo strumento dell'avvalimento interno.</p>		<p>zur Ausführung der Leistung bestimmt sind. Um die Voraussetzungen der Konsortiumsmitglieder, welche nicht zur Ausführung der vertraglichen Leistung bestimmt sind, verwenden zu können, ist hingegen die Nutzung der Kapazitäten Dritter notwendig.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------